*Если родители владеют иностранным языком,*

*как обучить ему ребенка****?***

Когда-то проблему обучения ребенка иностранному языку решали просто: нанимали гувернантку или учителя, для которых этот язык был родным. Общаясь со своим учителем только на его языке, ребенок овладевал им в контексте общения, т.е. иностранный язык становился для него еще одним способом звукового отображения реальности.

Заметьте, что при обучении иностранному языку, особенно если обучение строится неверно, этого достигнуть тяжело. Безусловно, все дети способны к языкам. И в силу своих природных способностей дети, конечно же, запоминают много иноязычных слов и фраз. Однако, при этом они не принимают иностранный язык как средство общения. Ребенок читает по-английски стихотворение, зная перевод каждого слова, но воспринимает все это как игру, целью которой является именно знание перевода всех иноязычных слов.

Наиболее просто было бы попытаться создать в семье условия, приближенные к условиям естественного билингвизма, т.е. ситуации, когда ребенок растет и развивается в окружении двух языков. Например, в билингвистических, т.е. двуязычных семьях, где один из родителей говорит на одном языке, а другой на другом. Дети в таких семьях овладевают обоими языками как родными. Но это происходит в естественных условиях, в смешанных браках, где каждый из родителей говорит на своем родном языке. Если вы находитесь в подобной ситуации, то просто говорите с ребенком каждый на своем языке, между собой можно общаться как вам удобнее, но к ребенку обращайтесь каждый на своем родном языке. Начинать лучше с рождения и тогда примерно к 4 годам ребенок полностью овладеет двумя языками как родными. Наблюдая за такими детьми в естественных условиях, нельзя не отметить, что в период до 4 лет дети смешивают два языка. Создается впечатление, что ребенок вообще не понимает, что его окружают два языка: он использует в одном предложении слова из разных языков, говорит одно слово такое, другое такое, независимо от того, на каком языке к нему обращаются. Многих родителей это пугает, но - это нормально! Вспомним, что дети, развивающиеся в моноязычной среде, тоже проходят период (примерно с 2 до 4 лет), когда они говорят на своем собственном языке. Ученые, исследующие детскую речь, назвали этот период периодом автономной детской речи. И если дети из двуязычных семей смешивают два языка, то они просто проходят этот период речевого развития. Примерно к 4 годам он завершится и ребенок будет четко дифференцировать оба языка и отвечать на том языке, на котором к нему обращаются.

*Итак, если вы в совершенстве владеете иностранным языком, можете попробовать создать своему ребенку "двуязычную семью". Один совет: не меняйтесь "ролями", пока ребенок полностью не освоит языки (примерно до 4 лет). То есть, говорите с ребенком каждый только на своем языке. Ведь в сознании ребенка язык первоначально связывается с личностью говорящего. Затем формируются две лингвистические системы (соответственно двум языкам), а это значит, что ребенок может мыслить на обоих языках*.

*Как правильно помогать дошкольнику при изучении языка*

Вы выбрали курс для малыша, посещаете его и хотели бы максимально использовать эту возможность, повторяя и закрепляя дома то, с чем малыш познакомился на занятии. Если у вас есть такое желание - отлично! Дети, с которыми занимаются еще и дома, всегда достигают лучших результатов, это неоднократно проверено на практике. Но главный вопрос в том, КАК правильно помогать ребенку. Многие родители жалуются: "Он мне ничего не говорит! На все вопросы отвечает "Не знаю". Знакомая ситуация? Такое поведение ребенка вполне закономерно. Дело в том, что малыш реагирует на языковую ситуацию, которая вокруг него создается.

Что такое языковая ситуация, попытаемся разобрать на примере. Если на занятии преподаватель показывает детям картинки с изображениями животных и просит: "Show me a dog!" или дав детям роли, спрашивает: "Who are you?" - то он создает языковую ситуацию, т.е. ситуацию, в которой от ребенка требуется языковая реакция (ответ на вопрос, соответствующее действие). Если вы хотите закрепить материал дома, поинтересуйтесь у преподавателя, как он вводит и закрепляет материал, и постарайтесь воспроизвести его методы. Тогда Вы точно услышите от малыша то, чего так добивались. Одно маленькое замечание: детям свойственно быстрое запоминание, но также быстро они могут и забывать. Поэтому наберитесь терпения, и напоминайте ребенку забытое слово, фразу столько раз, сколько потребуется. Делайте это без негативных эмоций, не давая оценки ("Что ты никак не запомнишь!" или "Десять раз уже повторила!"). Дети очень не любят (да и кто любит!) чувствовать себя неуспешными. Зато они так радуются каждому успеху! Не забывайте замечать успех ребенка, даже самый незначительный.

Еще немного о переводе. Обучая дошкольников иностранному языку, мы стараемся избегать прямого перевода, если это возможно. Прямой перевод, это когда говорят: "Это зайчик - a hare". Если обучать ребенка, постоянно используя прямой перевод, то у него не сложится представления о языке, как о средстве общения. Такие дети знают слова и их перевод, но не могут ответить на вопрос, или выполнить действие по просьбе, даже если все слова им знакомы. То же самое наблюдается, когда обучение языку складывается только из разучивания стихов и песен. Возникает так называемое псевдо-владение языком - ребенок что-то говорит "не по-нашему", даже переводит, что сказал, но дать ответ на вопрос, содержащий те же фразы, не может. Страшного, конечно, ничего в этом нет, если отсутствует другая возможность, лучше учить язык хотя бы так: малыш наберет кое-какую лексику, у него сформируются навыки произношения (если этому уделяется внимание), а говорить и понимать речь он будет учиться в школе. Хотя, конечно, дети, научившиеся этому в дошкольном возрасте, существенно опережают своих одноклассников в изучении иностранного языка.

И еще раз о произношении. Если вы взялись помогать ребенку в изучении языка - подправьте свое произношение! Когда ребенок не слышит правильной речи, у него остается неразвитым фонематический слух. А это очень важный компонент не только изучения языков, но и всей учебы в дальнейшем. Как узнать, правильно ли вы говорите? Очень просто - попробуйте позаниматься с малышом. Если вы услышите от него протест вроде "Не так!" или "Ты неправильно говоришь", или по реакции ребенка видите, что он не понимает, чего вы от него хотите, значит, он просто не узнаёт слова, произнесенные вами, значит нужно работать над собственным произношением.

Также заметим, что не стоит гнаться за количеством. Многие мамы подсчитывают, сколько слов выучил их ребенок. Я вспоминаю один случай, когда мама привела ребенка на занятия и, узнав, сколько слов мы "проходим" за урок, выразила недовольство по поводу малого их количества. Она рассказала, что, занимаясь с репетитором, ребенок за два месяца выучил 60 слов. Ребенок действительно знал много слов, знал их перевод, но на занятиях он не пользовался языком в коммуникативных целях, как другие дети с гораздо меньшим лексическим запасом (мы прозанимались всего две недели). В конце занятия пораженная мама воскликнула: "Ваши дети знают не более двадцати слов и уже пытаются говорить!" Вот именно, пытаются говорить, и говорят, как умеют, как у них получается. Это и есть самое важное в обучении ребенка иностранному языку - развить у него потребность пользоваться иностранным языком, говорить на нем.

*Резюмируя все сказанное, отметим, что для эффективной помощи дома родителям следует быть в курсе того, что происходит на занятиях, как работает педагог, какие методы он использует. Обязательно посетите несколько занятий, если это возможно. А главное помните, что самое важное для вас - это здоровье и психическое благополучие вашего малыша. Если нет желания заниматься, не настаивайте или придумайте новую интересную форму работы, чтобы малышу захотелось поиграть с вами. И никогда не упрекайте его за то, что он не "занимается так, как нужно".*